

Signs and Symptoms animation script

ENGLISH	TURKISH
Knowing the symptoms of cancer can help people get diagnosed as soon as possible. And for most cancers, treatment is more likely to be effective if the cancer is found early.	Kanser belirtilerini bilmek, mümkün olan en kısa sürede teşhis konulmasını sağlayabilir. Çoğu kanser türünde, erken teşhis tedavinin daha etkili olmasını sağlar.
Different types of cancer have different signs and symptoms. The signs and symptoms can vary from person to person, even if they have the same type of cancer.	Farklı kanser türlerinin farklı bulgu ve belirtileri vardır. Bulgu ve belirtiler, aynı kanser türüne sahip olsalar bile kişiden kişiye değişebilir.
A symptom is a change in how you feel or how your body works. If you have any symptoms, there are 3 important things to think about:	Belirti veya semptom, hislerinizdeki veya vücudunuzun işleyiş şeklindeki bir değişikliktir. Herhangi bir belirtiniz varsa, 3 önemli noktayı göz önünde bulundurmanız gerekir:
1. Is the symptom unusual? – this means a change in your body that’s not normal for you. Perhaps a mole on your skin has changed, you have a new lump on your body, or you find blood in your pee or poo.	1. Belirti olağandışı mı? - Bu, vücudunuzda sizin için normal olmayan bir değişiklik olduğu anlamına gelir. Örneğin, cildinizdeki bir ben değişmiş, vücudunuzda yeni bir yumru oluşmuş ya da idrarınızda veya dışkıınızda kan bulunuyor olabilir.
2. Is the symptom ongoing? – this means a symptom that lasts for more than a few weeks, such as a cough. Or it might be a symptom that keeps coming back, like watery poo.	2. Belirti süreklilik gösteriyor mu? - Bu, öksürük gibi birkaç haftadan uzun süren bir belirti anlamına gelir. Ya da sulu dışkı gibi sürekli tekrarlayan bir belirti olabilir.
3. Is the symptom unexplained? - this is a symptom that has no obvious or clear cause. For example, you may find you get very tired for no reason. Or are losing a lot of weight even though you aren’t trying to.	3. Semptom açıklanamıyor mu? - Bu, açık veya net bir nedeni olmayan bir belirtidir. Örneğin, sebepsiz yere çok yorulduğunuzu fark edebilirsiniz. Ya da istemediğiniz halde çok fazla kilo kaybediyor olabilirsiniz.

<p>It can sometimes be hard to book an appointment with your local doctor, or GP. You may need to call them more than once, but keep trying until you get one. You can say you're worried the symptoms might be cancer and can also ask for a longer appointment if you feel you need it.</p>	<p>Bulduğunuz yerdeki doktordan ya da pratisyen hekiminden randevu almak bazen zor olabilir. Doktoru birden fazla kez aramanız gerekebilir, ancak randevu alana kadar denemeye devam edin. Belirtilerin kanser olabileceğinden endişe ettiğinizi söyleyebilir ve ihtiyacınız olduğunu düşünüyorsanız daha uzun bir randevu talep edebilirsiniz.</p>
<p>When you make your appointment, tell the receptionist if you have any extra needs, such as an interpreter. If you prefer, you can ask for a male or a female GP, but it might not always be possible.</p>	<p>Randevunuzu alırken sekretere tercüman gibi ekstra ihtiyaçlarınız olup olmadığını belirtin. Böyle bir tercihiniz varsa, erkek veya kadın bir pratisyen hekim talep edebilirsiniz, ancak bu her zaman mümkün olmayabilir.</p>
<p>It's important to get the symptoms checked even if you find it embarrassing. Your GP is there to help you. If you want to, it's fine to take another person with you for support.</p>	<p>Utanç verici bulsanız bile belirtileri kontrol ettirmeniz gerekir. Pratisyen hekiminiz size yardımcı olmaya çalışmaktadır. İsterseniz, size yardımcı olması için yanınızda başka birini de götürebilirsiniz.</p>
<p>You're not wasting your GP's time by getting your symptoms checked, even if you have to go back a second time. If you want a second opinion from a GP, you can ask to see a different one.</p>	<p>İkinci defa kontrole gitmeniz gerekse bile, belirtilerinizi kontrol ettirerek pratisyen hekiminizin zamanını boşa harcamış olmazsınız. Başka bir pratisyen hekimden ikinci bir görüş almak isterseniz, farklı bir pratisyen hekime gidebilirsiniz.</p>
<p>Most symptoms can be caused by things that are not cancer. But if you have any symptoms that are new or unusual for you, you should see your GP as soon as possible. If you are still worried after seeing your GP, you can ask for another appointment.</p>	<p>Belirtilerin çoğu kanser olmayan şeylerden kaynaklanabilir. Ancak sizin için yeni veya olağandışı olan herhangi bir belirtiniz varsa, mümkün olan en kısa sürede pratisyen hekiminize görünmelisiniz. Doktorunuza muayene olduktan sonra hala endişeliyseniz, başka bir randevu talep edebilirsiniz.</p>
<p>Remember, if you have any symptoms that are unusual, ongoing or unexplained, talk to your GP.</p>	<p>Unutmayın, olağandışı, devam eden veya açıklanamayan herhangi bir belirtiniz varsa, pratisyen hekiminizle görüşün.</p>

At Macmillan we do whatever it takes to support people living with cancer. Ask us if you need any information in your language or in a different format.	Macmillan olarak kanser hastalarını desteklemek için elimizden geleni yapıyoruz. Kendi dilinizde veya farklı bir biçimde herhangi bir bilgiye ihtiyacınız varsa lütfen bize danışın.
For information, support or just someone to talk to, call 0808 808 0000 or visit macmillan.org.uk	Bilgi ve destek almak ya da sadece biriyle konuşmak için 0808 808 0000 numaralı telefonu arayabilir ya da macmillan.org.uk adresini ziyaret edebilirsiniz.

Please also translate these words that appear on-screen:

Unusual	OLAĞANDIŞI
Ongoing	SÜREKLİ
Unexplained	AÇIKLANAMAYAN
Doctor	DOKTOR
You are 4 th in the queue	Önünüzde 4 kişi var